



# Format **FIT**

## Instrukcja obsługi ekspresu do kawy

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu.

Niniejsza instrukcja dotyczy modeli: FIT (F15, F15 Plus)

Ze względu na modernizację produktów, rzeczywisty wygląd urządzenia może różnić się od ilustracji. W przypadku wątpliwości należy odnosić się do rzeczywistego produktu.

## Spis treści:

|  |    |
|--|----|
| <b>1 Wprowadzenie</b> .....  | 4  |
| <b>1.1 Wstęp</b> .....   | 4  |
| <b>1.2 O niniejszej instrukcji</b> .....                                       | 4  |
| <b>1.3 Opis urządzenia</b> .....   | 4  |
| <b>1.4 Informacje o producencie:</b> .....                                     | 5  |
| <b>2 Bezpieczeństwo</b> .....  | 5  |
| <b>3 Opis urządzenia</b> .....   | 11 |
| <b>3.1 Wprowadzenie do urządzenia</b> .....                                    | 11 |
| <b>3.2 Dane techniczne</b> .....   | 12 |
| <b>3.2.1 Wydajność</b> .....   | 12 |
| <b>3.2.2 Karta techniczna</b> .....  | 13 |
| <b>3.3 Akcesoria</b> .....   | 13 |
| <b>3.3.1. Dołączone akcesoria</b> .....  | 13 |
| <b>3.3.2. Części zamienne i dodatkowe wyposażenie</b> .....                    | 14 |
| <b>4 Instalacja i testowanie</b> .....   | 14 |
| <b>4.1 Wymagania dotyczące ustawienia</b> .....                                | 14 |
| <b>4.1.1 Lokalizacja</b> .....   | 14 |
| <b>4.1.2 Warunki klimatyczne</b> .....   | 15 |
| <b>4.1.3 Warunki zasilania</b> .....   | 15 |
| <b>4.1.4 Jakość wody</b> .....   | 16 |
| <b>4.2 Instalacja</b> .....  | 17 |
| <b>4.2.1 Ekspres do kawy</b> .....   | 17 |
| <b>4.3 Podłączenie</b> .....   | 17 |
| <b>4.3.1 Podłączenie węża wyjściowego (tylko dla wersji z odpływem):</b> ..... | 17 |
| <b>4.3.2 Podłączenie przyłącza wody:</b> .....                                 | 17 |

|   |    |
|---|----|
| 4.4 Zasilanie .....   | 18 |
| 4.4.1 Zasilanie ekspresu do kawy .....                      | 18 |
| 5 Pierwsze uruchomienie.....                                | 18 |
| 5.1 Napełnianie.....  | 18 |
| 5.1.1 Napełnianie kawą ziarnistą .....                      | 18 |
| 5.1.2 Napełnianie wodą .....                                | 18 |
| 5.2 Włączenie ekspresu do kawy.....                         | 19 |
| 5.3 Ustawienia domyślne .....                               | 19 |
| 5.4 Wyłączanie ekspresu .....                               | 20 |
| 6 Przygotowanie napoju .....                                | 21 |
| 6.1 Napój kawowy .....                                      | 21 |
| 6.2 Napój mleczny .....                                     | 22 |
| 6.3 Gorąca woda .....                                       | 23 |
| 7 Płukanie i konserwacja .....                              | 24 |
| 7.1 Harmonogram czyszczenia .....                           | 24 |
| 7.2 Codzienne czyszczenie .....                             | 25 |
| 7.2.1 Rozgrzewanie systemu .....                            | 25 |
| 7.2.2 Ustawienie automatycznego szybkiego czyszczenia ..... | 25 |
| 7.2.3 Demontaż i czyszczenie modułu spieniania mleka .....  | 26 |
| 7.2.4 Demontaż i czyszczenie przewodu mlecznego .....       | 27 |
| 7.3 Głębokie czyszczenie.....                               | 28 |
| 7.3.1 Głębokie czyszczenie zaparzacza .....                 | 28 |
| 7.3.2 Głębokie czyszczenie systemu mleka .....              | 29 |
| 7.3.3 Odkamienianie.....                                    | 29 |
| 7.3.4 Czyszczenie przyciskiem „One-button maint” .....      | 30 |
| 7.3.5 Opróżnianie wody .....                                | 30 |
| 7.3.6 Demontaż i instalacja zbiornika na ziarna.....        | 31 |
| 7.3.7 Ustawienie stopnia mielenia .....                     | 31 |
| 7.3.8 Wymiana zębataki spieniacza mleka .....               | 32 |
| 8 Transport i utylizacja .....                              | 33 |
| 9 Gwarancja .....   | 34 |

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Wstęp

- Ten model to najnowszy, w pełni automatyczny ekspres do kawy, który posiada również patent podstawowy.
- Niniejsza instrukcja przedstawia sposób użytkowania i czyszczenia urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za straty ani uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji.
- Niniejsza instrukcja pokazuje, jak użytkować i czyścić urządzenie. Prosimy o korzystanie z ekspresu zgodnie z instrukcją oraz o zachowanie niniejszej instrukcji do późniejszego wglądu.

## 1.2 O niniejszej instrukcji

- Zmiany w niniejszej instrukcji wynikające z postępu technicznego są zastrzeżone. Przedruki, tłumaczenia i powielanie w jakiegokolwiek formie, w tym we fragmentach, wymagają pisemnej zgody wydawcy. Prawa autorskie należą do producenta.
- Niniejsza instrukcja dotyczy modeli: FIT (F15, F15 Plus.)

## 1.3 Opis urządzenia

- Ten w pełni automatyczny ekspres do kawy służy do przygotowywania czarnej kawy, kawy mlecznej oraz mleka. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby sprostać zapotrzebowaniu na dużą liczbę filiżanek dziennie, dlatego jest przeznaczone do użytku w restauracjach, biurach oraz innych obiektach komercyjnych.
- W zależności od konfiguracji urządzenia można przygotować następujące napoje: kawa, kawa mleczna oraz napoje mleczne.
- Obudowa składa się z aluminium oraz wysokiej jakości tworzywa sztucznego. Konstrukcja tego urządzenia oraz wszystkich akcesoriów pozwala na spełnienie następujących wymagań operatora:
- przepisy higieniczne HACCP,
- przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego w obiektach komercyjnych.
- Urządzenie wyposażone jest w ekran dotykowy.

## 1.4 Informacje o producencie:

### Producent:

**Suzhou Dr. Coffee Systems Technology Co., Ltd.**

3/F, No. 3 Building, No. 599 Taishan Road,

Tiger Hill District, Suzhou City,

Jiangsu, China 215151,

Kod pocztowy: 215151,

Telefon: 400-8977-711

### Importer:

**Aqua Solution sp. z o.o.**

Piekary 371, 30-060 Piekary | Polska

telefon: 12 201 86 96,

email: [biuro@aquasolution.pl](mailto:biuro@aquasolution.pl)

Właścicielem marki Coffee Format jest firma Aqua Solution sp. z o.o.

## 2 Bezpieczeństwo

Bezpieczeństwo jest najważniejszym elementem związanym z użytkowaniem urządzenia. Aby upewnić się, że urządzenie jest bezpieczne Wyjaśnienie oznaczeń znajdujących się w instrukcji obsługi:



Symbol „**ZAGROŻENIE**” – oznacza występowanie dużego ryzyka np. porażenia prądem.



Symbol „**OSTRZEŻENIE**” wskazuje sytuację poważnego zagrożenia takiego jak: ryzyko zranienia lub ryzyko zniszczenia urządzenia.



Symbol „**UWAGA**” oznacza możliwe błędy i/lub możliwość uszkodzenia urządzenia.



Symbol „**INFORMACJA**” wskazuje na ważne lub przydatne informacje takie jak np. obsługa urządzenia.

Należy przestrzegać wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Prace naprawcze, konserwacyjne takie jak instalacja, uruchomienie, serwis i naprawa mogą być wykonywane wyłącznie przez

upoważniony i wykwalifikowany personel, który został przeszkolony w zakresie obsługi technicznej niniejszego urządzenia.

### **Zabezpieczenie miejsca pracy.**



Przed rozpoczęciem pracy należy zabezpieczyć miejsce pracy, aby osoby nieupoważnione i niezaangażowane w pracę nie były narażone na ryzyko. Upewnij się, że osoby nieuczestniczące w pracy przy urządzeniu nie będą miały kontaktu z gorącymi częściami, pod napięciem, części przenoszące parę lub z materiałami pomocniczymi takimi jak np. odkamieniacze (kwasy)

### **Praca z chemikaliami.**



Zachowaj ostrożność podczas używania środków czyszczących i środków odkamieniających. Przeczytaj i postępuj zgodnie ze wskazówkami producenta (karta bezpieczeństwa, instrukcja użytkowania, oznakowanie) dotyczącymi używania i utylizacji tych materiałów. Trzymaj chemikalia z dala od osób niepowołanych. Noś odpowiednią odzież ochronną, taką jak okulary ochronne lub rękawice ochronne, jeżeli tylko istnieje taka potrzeba.

### **Ochrona przed napięciem elektrycznym.**



Prace naprawcze i serwisowe przy maszynie muszą być zawsze wykonywane przez specjalnie przeszkolony personel. Nigdy nie dotykać części pod napięciem. Upewnij się, że żadna osoba nieupoważniona nie może wejść w kontakt z jakimkolwiek elementem będącym pod napięciem. Nigdy nie zostawiaj urządzenia otwartego z elementami pod napięciem (nawet na krótki czas). Odchodząc od urządzenia odłącz maszynę od sieci i zamontuj wszystkie zdjęte panele i pokrywy.

### **Praca z parą wodną.**



Para wodna wydostająca się z urządzenia może powodować uszkodzenia ciała. Dlatego praca przy instalacji pary wodnej może być wykonywana wyłącznie przez specjalnie przeszkolony personel. W przypadku niewłaściwej pracy elementów, gdzie przepływa para wodna istnieje ryzyko oparzeń na skutek wysokiej temperatury tych komponentów. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elementami pracującymi z parą wodną należy upewnić się, że system pary jest schłodzony.

### Ubrania ochronne.



Chroń swoje zdrowie nosząc odpowiednią odzież ochronną podczas wykonywania prac konserwacyjnych przy urządzeniu, jeżeli tylko znajdzie taka potrzeba.

### Przebiecia elektrostatyczne.

Urządzenie zawiera elementy elektroniczne wrażliwe na ładunki elektrostatyczne. W przypadku kontaktu z elementami elektroniki upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio uziemione.

### Ekspresy i przeznaczone do nich akcesoria są przygotowane do następujących celów i rodzajów użytkowania:

- Użytkowania tylko przez przeszkolony i znający instrukcję obsługi personel
- Użytkowanie w formie self-service – samodzielne zamawianie kawy przez klienta
- Ekspres może być użytkowany tylko w pomieszczeniach suchych, z prawidłowo działającą wentylacją, w pomieszczeniach zamkniętych – bez możliwości zalania np. w przypadku deszczu i innych tego typu zjawisk atmosferycznych

### Ekspresu nie można używać:

- W przestrzeniach o podwyższonym procentowym poziomie wilgotności
- Na zewnątrz budynków
- W miejscach narażonych na wpływ pary wodnej lub wody na urządzenie
- W pojazdach ruchomych (autobusach, samochodach, kamperach itp.)

## Ryzyka po stronie użytkownika



UWAGA

Jeżeli instrukcja i wytyczne producenta nie będą odpowiednio przestrzegane, możesz odnieść rany i uszkodzenia ciała.

## Instrukcje bezpieczeństwa

### NALEŻY PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH WYTYCZNYCH BEZPIECZEŃSTWA:

- przeczytaj uważnie instrukcję użytkowania przed użyciem urządzenia
- nie obsługuj urządzenia, jeżeli nie działa normalnie lub jest uszkodzone
- wymiana samodzielna zabezpieczeń prądowych znajdujących się w urządzeniu jest zabroniona
- dotykание elementów o wysokiej temperaturze jest zabronione

- z urządzenia nie mogą korzystać dzieci w wieku do 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, psychicznych lub niemających doświadczenia lub znajomości urządzenia.
- należy zapewnić, aby dzieci nie mogły bawić się urządzeniem
- użytkowanie urządzenia i czyszczenie przez dzieci dozwolone jest tylko w obecności i pod nadzorem osoby dorosłej zaznajomionej z obsługą urządzenia



### **Uwaga! Zagrożenie porażenia prądem.**

Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia elektrycznego może prowadzić do porażenia prądem.

Zanim zaczniesz użytkować urządzenie przeczytaj i zastosuj się do poniższych punktów:

- dotknięcie części będących pod napięciem grozi śmiercią
- urządzenie podłączyć do obwodu prądowego zabezpieczonego bezpiecznikiem przeciwprądowym (ochrona przed porażeniem)
- przestrzegać lokalnych przepisów prawa związanych z użytkowaniem urządzeń elektrycznych i elektronicznych
- przestrzegać podłączenia urządzenia do odpowiedniego napięcia w celu uniknięcia przepięć i porażenia prądem
- napięcie zasilania musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia
- nie dotykać części pod napięciem
- nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem elektrycznym, wtyczką lub innymi uszkodzeniami
- w przypadku uszkodzenia kabla – wymień go na nowy, nie naprawiaj



### **Uwaga!**

Uważaj na składniki i dodatki do przygotowywanych napojów. Uważaj na alergeny w nich zawarte oraz na pozostałości jakie mogą znajdować się w urządzeniu po poprzednio przygotowanych napojach.



### **Uwaga!**

Istnieje ryzyko zatrucia przy stosowaniu tabletek i innych środków czyszczących przewidzianych do konserwacji ekspresu do kawy:

**Należy stosować się do następujących wytycznych:**

- zawsze trzymaj tabletki i środki czyszczące poza zasięgiem dzieci i osób do tego nieuprawnionych
- nie połykaj tabletek czyszczących
- nie mieszaj tabletek czyszczących z innymi chemikaliami i kwasem.
- nie dodawaj tabletek czyszczących do pojemnika na mleko
- nie przechowuj tabletek czyszczących w zbiorniku na wodę (wewnątrz lub na zewnątrz)
- tabletki czyszczące oraz środek odkamieniający używaj zawsze wyłącznie zgodnie z przepisami umieszczonymi na ich etykiecie
- nie jedz ani nie pij podczas używania tabletek czyszczących – dbaj o czystość rąk i ograniczaj możliwość przypadkowego połknięcia środków czyszczących
- zachowaj dobrą wentylację w pomieszczeniu podczas konserwacji urządzenia
- noś rękawiczki ochronne, jeżeli tylko istnieje ryzyko dotknięcia skóry przez środki chemiczne
- natychmiast po użyciu i kontakcie ze środkiem chemicznym - umyj ręce
- urządzenia nie wolno wyłączać z gniazdka sieciowego przez pociąganie za przewód zasilający – grozi to uszkodzeniem przewodu/gniazdka zasilającego. Przewód z gniazdka odłącz ciągnąc za wtyczkę przewodu zasilającego.

**Uwaga! Ryzyko oparzenia.**

Na wylocie i w systemie zaparzania panuje bardzo wysoka temperatura. Dotykaj tylko uchwytów do tego przeznaczonych. Płucz system parzenia tylko i wyłącznie po schłodzeniu urządzenia.

**Uwaga! W urządzeniu znajdują się części ruchome.**

Istnieje ryzyko zmiżdżenia części ciała przez dotknięcie pracujących ruchomych części urządzenia. Nie wkładaj ręki do pojemnika na ziarna kawy oraz do systemu parzenia podczas pracy urządzenia.

Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części, opakowań (torby plastikowe, kartony, styropian itp.)

**UWAGA**

**Ostrzeżenie!** Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

## **USZKODZENIE URZĄDZENIA**

**Należy przestrzegać następujących zasad:**

- Ekspres do kawy wymaga stosowania odpowiedniej twardości wody. Twardość wody powinna być niższa lub równa 50dkH (stopni twardości węglanowej w skali niemieckiej). Jeżeli twardość wody jest wyższa istnieje konieczność stosowania filtrów wody. W przeciwnym wypadku urządzenie może ulec uszkodzeniu. Uszkodzenie związane ze stosowaniem zbyt twardej wody jest uznawane jako uszkodzenia z winy użytkownika.
- Zawsze stosuj się do lokalnych wytycznych związanych z napięciem zasilającym. Muszą być one zgodne z tabliczką znamionową na urządzeniu.
- Proszę wyłączyć urządzenie, jeżeli nie ma dostępu do wody. Praca urządzenia bez wody może spowodować jego zniszczenie.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane dłużej niż tydzień, należy przeprowadzić pełny proces jego czyszczenia zaraz po jego uruchomieniu.
- Chroń urządzenie przed negatywnym wpływem środowiska na urządzenie np. bezpośrednio świecące słońce, wysoka temperatura, wysoka wilgotność itp..
- W przypadku uszkodzenia, naprawy powinny być realizowane tylko przez osoby do tego upoważnione i odpowiednio przeszkolone.
- Prosimy o używanie z tym ekspresem do kawy tylko i wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Mycie urządzenia wodą lub parą jest zabronione. Używaj tylko wilgotnej lub suchej ściereczki.
- Urządzenie nie nadaje się do ustawienia w miejscu, gdzie w pobliżu używana jest woda w taki sposób, że może zostać zalane lub zachłapane.
- W pojemniku na ziarna mogą znajdować się tylko ziarna kawy – nie można stosować kawy zmielonej, produktów instant itp. Zasypanie zbiornika na ziarna kawy kawą zmieloną lub innymi produktami spowodują jego uszkodzenie.
- Do ręcznego podajnika kawy (kawa mielona) należy stosować tylko tabletki czyszczące.
- Nie można stosować zmrożonych ziaren kawy. Istnieje ryzyko uszkodzenia zaparacza.
- W przypadku transportu maszyny i części zamiennych w temperaturze poniżej -100°C istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia przez zamrożoną wodę.
- W przypadku transportu urządzenia zawsze przeprowadź proces osuszania.

## 3 Opis urządzenia

### 3.1 Wprowadzenie do urządzenia



- **Water tank cover** – pokrywa zbiornika na wodę
- **Beans hopper cover** – pokrywa pojemnika na ziarna kawy
- **Beans hopper** – pojemnik na ziarna kawy
- **Touch screen** – ekran dotykowy
- **Milk tube connection** – przyłącze wężyka do mleka
- **Milk outlet** – wylot mleka
- **Coffee outlet** – wylot kawy
- **Hot water outlet** – wylot gorącej wody
- **Drip tray cover** – pokrywa tacki ociekowej
- **Drip tray** – tacka ociekowa



- **Power button** – przycisk zasilania
- **Socket** – gniazdo zasilania
- **Manual water switch valve** – ręczny zawór odcinający wodę
- **Power button** – przycisk zasilania
- **Socket** – gniazdo zasilania
- **Water jacket tube** – przewód wodny płaszcz chłodzącego

## 3.2 Dane techniczne

### 3.2.1 Wydajność

Liczba filiżanek na godzinę wg DIN18873-2:

| Parametr                              | Wartość                     |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| Zalecana dzienna wydajność            | 100 filiżanek               |
| Espresso (M: 50 ml)                   | 70 filiżanek/h              |
| Americano (M: 240 ml)                 | 50 filiżanek/h              |
| Cappuccino (M: 200 ml)                | 70 filiżanek/h              |
| Godzinowa wydajność gorącej wody      | 25 l                        |
| Pojemność zbiornika na wodę           | 4 l                         |
| Pojemność zasobnika na kawę ziarnistą | 1000 g                      |
| Pojemność pojemnika na fusy           | ok. 30 porcji (10 g/porcja) |

### 3.2.2 Karta techniczna

| Parametr         | FIT (F15)                                  | FIT PLUS (F15 Plus)                        |
|------------------|--|--|
| Zasilanie        | 220–240 V ~ 50/60 Hz,<br>1500 W            | 220–240 V ~ 50/60 Hz,<br>1500 W            |
| Zestaw przyłączy | Śr. wew. 5 mm, śr. zew. 9<br>mm, dł. 1,5 m | G3/4" do G1/2", rura PE 6<br>mm, dł. 1,5 m |
| Ciśnienie wody   | Brak podłączenia do sieci<br>wodociągowej  | Maks. 0,6 MPa                              |
| Wymiary (S*G*W)  | 280 × 500 × 508 mm                         | 280 × 500 × 508 mm                         |
| Masa netto       | 15,5 kg                                    | 15,5 kg                                    |

## 3.3 Akcesoria

### 3.3.1. Dołączone akcesoria

Ten model jest dostarczany z następującymi częściami zamiennymi:

| Nazwa                             | Zdjęcie   | F15 | F15 Plus |
|-----------------------------------|---|-----|----------|
| Kabel zasilający                  |   | x1  | x1       |
| Klucz                             |  | x1  | x1       |
| Wężyk do mleka                    |  | x1  | x1       |
| Wężyk silikonowy (z sitkiem)      |  | x1  | –        |
| Wąż PE doprowadzający wodę        |  | –   | x1       |
| Instrukcja szybkiego uruchomienia |  | x1  | x1       |

### 3.3.2. Części zamienne i dodatkowe wyposażenie

| Nazwa   | Ilustracja  | Opis  |
|---|---|---|
| Lodówka elektroniczna<br>ZALECANE –<br>Akcesorium dodatkowe |  | Lekka, cicha; umożliwia bezpośrednie przechowywanie kartonu z mlekiem lub pojemnika.  |
| Filtr   |  | Skutecznie filtruje zanieczyszczenia z wody, redukuje metale ciężkie, zmiękcza wodę, ogranicza powstawanie kamienia oraz chroni układ wodny i system grzewczy ekspresu do kawy. |

## 4 Instalacja i testowanie

Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalnie przeszkolony personel.

### 4.1 Wymagania dotyczące ustawienia

#### 4.1.1 Lokalizacja

⚠ Następujące warunki są odpowiednie do ustawienia ekspresu do kawy. Niespełnienie tych warunków może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Należy przestrzegać poniższych zasad:

- Powierzchnia instalacyjna musi być stabilna i równa, odporna na odkształcenia pod ciężarem ekspresu;
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni ani źródeł ciepła;
- Ekspres powinien znajdować się w miejscu, gdzie personel przeszkolony będzie miał go pod stałą kontrolą;
- Odległość między przyłączem energetycznym (zgodnie z rysunkiem instalacyjnym) a urządzeniem nie może przekraczać 1 m;
- Należy pozostawić przestrzeń serwisową i roboczą;
- Zachować wystarczająco dużo miejsca powyżej ekspresu na wsypanie ziaren kawy.

- Utrzymywać co najmniej 5 cm odstępu między tyłem urządzenia a ścianą (dla cyrkulacji powietrza).
- Przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych dotyczących instalacji kuchennych.

#### 4.1.2 Warunki klimatyczne

⚠ Następujące warunki klimatyczne są odpowiednie do ustawienia ekspresu do kawy. Niespełnienie tych warunków może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Należy przestrzegać poniższych zasad:

- Temperatura otoczenia utrzymywana w zakresie od +10 °C do +40 °C
- Wilgotność względna powietrza do 80% rF;
- Ekspres przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy używać go na zewnątrz ani wystawiać na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, śnieg, mróz)!

⚠ Wymagania dotyczące przechowywania w niskich temperaturach:

- Jeżeli ekspres do kawy jest użytkowany w standardowych warunkach, musi być przechowywany lub transportowany w temperaturze poniżej 0 °C. Należy wcześniej opróżnić układ wodny.

#### 4.1.3 Warunki zasilania

- Połączenie elektryczne musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami kraju, w którym urządzenie jest użytkowane. Napięcie w miejscu instalacji musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce znamionowej.

⚠ **Ostrzeżenie – porażenie prądem: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Należy przestrzegać poniższych zasad:

- Urządzenie musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości znamionowej podanej na tabliczce znamionowej.
- Wszystkie fazy instalacji muszą mieć możliwość odłączenia od sieci zasilającej, a przewody muszą być niezawodnie uziemione.
- Instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie z IEC 364 (DIN VDE 0100).
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Uszkodzony przewód lub wtyczkę należy natychmiast wymienić, zlecając to wykwalifikowanemu serwisowi.
- Zaleca się, aby nie używać przedłużaczy. Jeśli jednak przedłużacz jest konieczny, jego minimalny przekrój poprzeczny powinien wynosić 1,5 mm<sup>2</sup>. Należy przestrzegać danych producenta (instrukcji obsługi) dotyczących przewodu zasilającego oraz lokalnych przepisów.

- Przewód zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Nie dopuścić do przechodzenia przewodu przez ostre krawędzie, wiszenia w powietrzu ani do jego przygniecenia. Przewody nie mogą stykać się z gorącymi powierzchniami i muszą być chronione przed działaniem olejów oraz agresywnych środków czyszczących.
- Nie podnosić ani nie przesuwając urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający. Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód. Nigdy nie dotykać przewodu ani wtyczki mokrymi rękami! Nie wolno wkładać mokrych wtyczek do gniazdka!

#### 4.1.4 Jakość wody



**Niska jakość wody i surowców może uszkodzić urządzenie. Należy pamiętać:**

- Woda musi być czysta, zawartość chloru  $\leq 100$  mg/l;
  - Nie dodawać korozyjnych substancji do wody;
  - Twardość węglanowa: maks. 5–6 °dKH (niemiecka) lub 8,9–10,7 °fKH (francuska); łączna twardość zawsze wyższa niż węglanowa;
  - Minimalna twardość: 5 °dKH lub 8,9 °fKH; pH: 6,5–7;
  - Używać nowego zestawu węży (czysta woda/odpływ), dostarczonego z urządzeniem.
- 
- Dopływ wody musi być podłączony zgodnie z przepisami kraju użytkowania. W przypadku nowej instalacji wodociągowej należy przepłukać przewody, aby uniknąć zanieczyszczeń.
  - Ekspres należy podłączyć do wody pitnej przez reduktor ciśnienia (0,3 MPa / 3 bary), używając przewodu ciśnieniowego i złącza G 3/8".

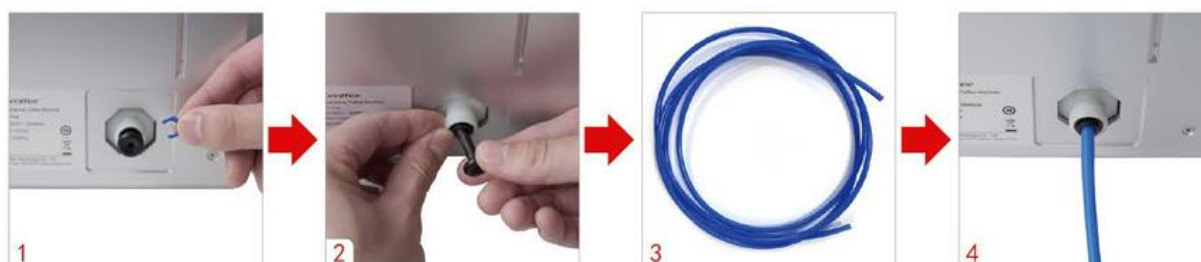
## 4.2 Instalacja

### 4.2.1 Ekspres do kawy

- Otworzyć karton, wyjąć urządzenie i akcesoria.
- Ekspres i akcesoria należy instalować i przechowywać w temperaturze pokojowej.

## 4.3 Podłączenie

### 4.3.1 Podłączenie węża wyjściowego (tylko dla wersji z odpływem):



Zdjąć klips. Zdemontować zatyczkę, a następnie umieścić wężyk w złączu. Drugi koniec wężyka PE umieścić w zbiorniku lub odpływie wody.

### 4.3.2 Podłączenie przyłącza wody:



Podłączyć wąż stroną bez sita do gniazda wejścia wody. Drugi koniec (z sitem) umieścić w zbiorniku z wodą.

### Uwaga:

- Przy korzystaniu ze zbiornika na wodę należy ustawić zawór na „**Water tank**”.
- Przy korzystaniu z beczki należy ustawić zawór na „**Water barrel**”.



(Water tank)



(Water barrel)

## 4.4 Zasilanie

### 4.4.1 Zasilanie ekspresu do kawy

**Krok 1:** Podłącz przewód zasilający do gniazda w ekspresie.

**Krok 2:** Podłącz przewód do gniazda elektrycznego.



## 5 Pierwsze uruchomienie

➤ Czynności mogą wykonywać tylko przeszkoleni pracownicy.

### 5.1 Napełnianie

#### 5.1.1 Napełnianie kawą ziarnistą

**Krok 1:** Za pomocą klucza obrócić zamek pokrywy pojemnika na kawę w pozycję odblokowaną. Otworzyć pokrywę, wsypać ziarna kawy do pojemnika, a następnie zamknąć pokrywę i zablokować.



#### 5.1.2 Napełnianie wodą

**Krok 1:** Za pomocą klucza regulacyjnego obrócić zamek pokrywy zbiornika w pozycję odblokowaną. Otworzyć pokrywę, wlać czystą wodę do zbiornika, a następnie ponownie zamknąć pokrywę.



## 5.2 Włączenie ekspresu do kawy

**Krok 1:** Naciśnij przycisk z tyłu urządzenia.

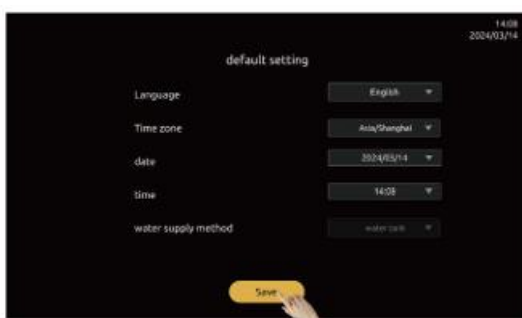


## 5.3 Ustawienia domyślne

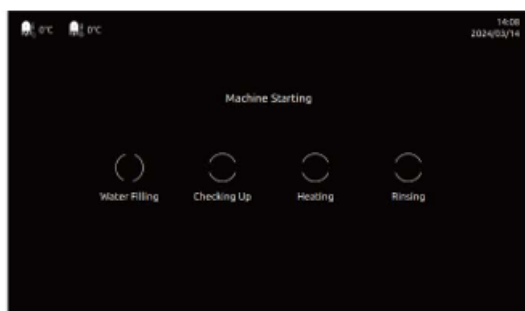
**Krok 1:** Naciśnij przycisk menu na ekranie i wprowadź odpowiednie parametry:



**Krok 2:** Kliknij „Save”, aby przejść do następnego kroku.



**Krok 3:** Urządzenie uruchamia się (ekran: *Machine Starting* – Napełnianie wodą, Sprawdzanie, Podgrzewanie, Płukanie).



**Krok 4:** Po zakończeniu uruchamiania ekspres jest gotowy do przygotowania kawy.

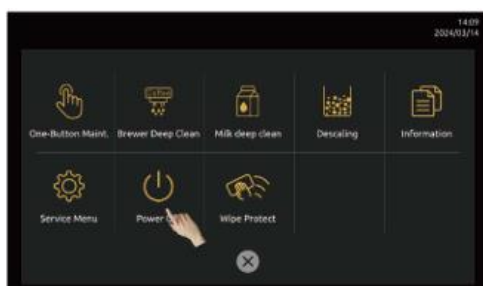


## 5.4 Wyłączanie ekspresu

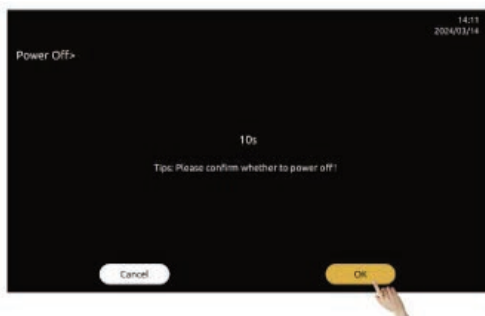
**Krok 1:** Kliknij ikonę skrótów na górze ekranu, aby wejść do menu.



**Krok 2:** Kliknij opcję *Power Off* na dole ekranu.



**Krok 3:** Na ekranie pojawi się komunikat. Kliknij „Yes”, aby wyłączyć urządzenie, lub „No”, aby anulować operację. Jeśli ekran jest wyłączony, ale podświetlenie nadal działa – przytrzymaj ekran przez ponad 3 sekundy, aby ponownie uruchomić ekspres.



**Krok 4:** Naciśnij przycisk zasilania z tyłu urządzenia, aby całkowicie odłączyć ekspres od prądu.

**⚠ Uwaga:** Nie wyłączaj bezpośrednio w trakcie pracy urządzenia – może to spowodować jego uszkodzenie.



## 6 Przygotowanie napoju

➤ Poniższe czynności mogą wykonywać użytkownicy końcowi.

### 6.1 Napój kawowy

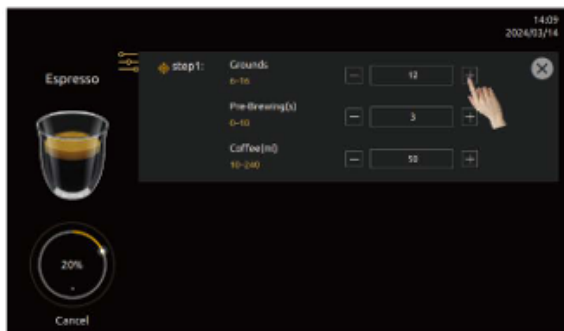
**Przykład:** Przygotowanie filiżanki espresso.

**Krok 1:** Kliknij „Espresso”, aby rozpocząć przygotowanie kawy.



**Krok 2:** Na ekranie pojawi się interfejs regulacji parametrów napoju.

Po ustawieniu i zatwierdzeniu parametrów naciśnij „Start Making”, aby rozpocząć przygotowanie napoju. *(Działa tylko w trybie regulowanym).*



**Krok 3:** W trakcie przygotowania napoju kliknij „Cancel”, aby natychmiast zatrzymać proces.



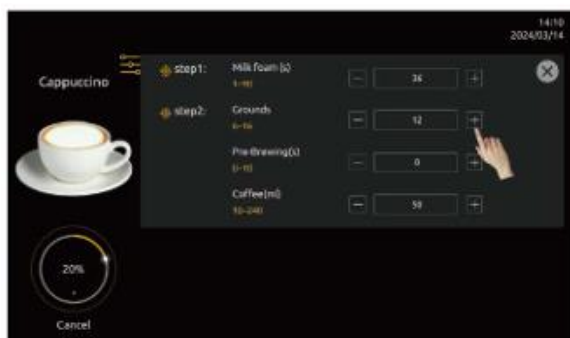
## 6.2 Napój mleczny

**Przykład:** Filiżanka cappuccino.

**Krok 1:** Kliknij „Cappuccino”, aby rozpocząć przygotowanie napoju.



**Krok 2:** Pojawi się interfejs regulacji parametrów napoju. Po ustawieniu i zatwierdzeniu parametrów kliknij „Start Making”, aby rozpocząć przygotowanie. (Działa tylko w trybie regulowanym).



**Krok 3:** W trakcie przygotowania kliknij „Cancel”, aby natychmiast przerwać proces.

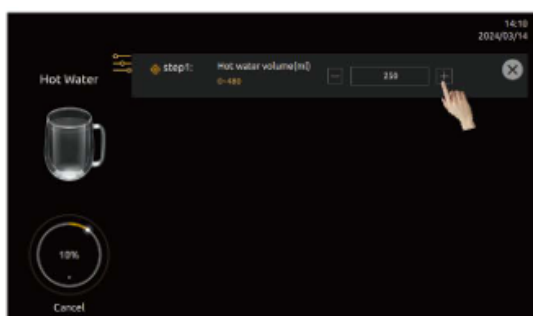
## 6.3 Gorąca woda

**Przykład:** Filiżanka gorącej wody.

**Krok 1:** Kliknij „Hot water”, aby rozpocząć przygotowanie.



**Krok 2:** Na ekranie pojawi się interfejs regulacji parametrów napoju. Po ustawieniu i zatwierdzeniu parametrów kliknij „Start Making”, aby rozpocząć nalewanie. *(Działa tylko w trybie regulowanym).*



**Krok 3:** W trakcie nalewania kliknij „Cancel”, aby natychmiast zatrzymać proces.

## 7 Płukanie i konserwacja

### 7.1 Harmonogram czyszczenia

| Codziennie | Co tydzień | W razie potrzeby | Wymagane | Obowiązkowe | Czynność                                       | Info        |
|------------|------------|------------------|----------|-------------|--|-------------|
| •          |            | •                |          |             | Rozgrzewanie systemu                           | P32 (7.2.1) |
| •          |            | •                |          |             | Automatyczne szybkie czyszczenie               | P33 (7.2.2) |
| •          |            | •                |          |             | Demontaż i czyszczenie modułu spieniania mleka | P34 (7.2.3) |
| •          |            | •                |          |             | Demontaż i czyszczenie przewodów mlecznych     | P35 (7.2.4) |
|            |            |                  | •        |             | Głębokie czyszczenie zaparzacza                | P36 (7.3.1) |
|            |            |                  | •        |             | Głębokie czyszczenie układu mleka              | P36 (7.3.2) |
|            |            |                  | •        |             | Odkamienianie                                  | P37 (7.3.3) |
|            |            |                  | •        |             | Jednoprzyciskowe czyszczenie                   | P38 (7.3.4) |
|            | •          |                  |          |             | Opróżnianie wody                               | P38 (7.3.5) |
|            | •          |                  |          |             | Demontaż i czyszczenie zbiornika na ziarna     | P39 (7.3.6) |
|            |            | •                |          |             | Regulacja mielenia ziaren                      | P40 (7.3.7) |
|            |            | •                |          |             | Wymiana pokrętła spieniacza mleka              | P41 (7.3.8) |

**Codziennie:** czyścić co najmniej raz dziennie, częściej jeśli potrzebne.

**Co tydzień:** czyścić co najmniej raz w tygodniu, częściej jeśli potrzebne.

**W razie potrzeby:** czyszczenie, jeśli brudne lub wymagane.

**Wymagane:** gdy urządzenie wyświetla komunikat o czyszczeniu.

**Obowiązkowe:** po komunikacie urządzenia czyszczenie musi być wykonane natychmiast, aby uniknąć uszkodzenia ekspresu.

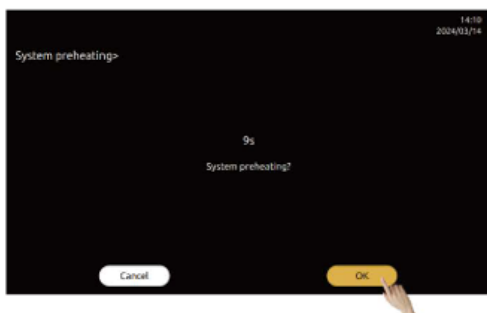
## 7.2 Codzienne czyszczenie

### 7.2.1 Rozgrzewanie systemu

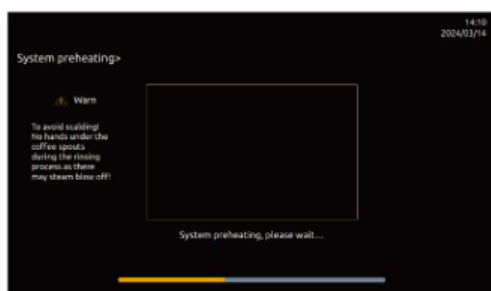
**Krok 1:** Kliknij ikonę skrót „Warm-up” w prawym dolnym rogu ekranu (jeśli włączono przełącznik skrót rozgrzewania).



**Krok 2:** Kliknij „Confirm” (lub urządzenie uruchomi się automatycznie po upływie czasu odliczania).

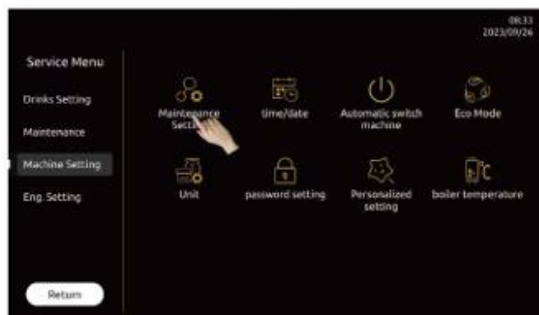


**Krok 3:** System się rozgrzewa – proszę czekać.



### 7.2.2 Ustawienie automatycznego szybkiego czyszczenia

**Krok 1:** Przejdź do: „Quick Menu” → „Service Menu” → „Machine Settings” → „Maintenance Settings”.



**Krok 2:** Ustaw interwał dla szybkiego płukania (odpowiada czasowi, po którym system nie jest używany). Szybkie płukanie zostanie uruchomione automatycznie. Kliknij „Confirm”.



**Krok 3:** Kliknij przycisk „Save”, aby zapisać ustawienia.



### 7.2.3 Demontaż i czyszczenie modułu spieniania mleka

**Krok 1:** Chwyć lewy i prawy uchwyt wylewki kawy, dociśnij je do środka i pociągnij wylewkę kawy w dół.



**Krok 2:** Wyjmij moduł spieniacza mleka z wylewki kawy, odłącz złącze i elementy silikonowe, następnie przepłucz pod bieżącą wodą.



**Krok 3:** Weź wylewkę kawy i również przepłucz ją pod bieżącą wodą.



**Krok 4:** Włóż wypłukany moduł spieniacza mleka z powrotem do wylewki kawy i zamontuj cały zespół.



#### 7.2.4 Demontaż i czyszczenie przewodu mlecznego

**Krok 1:** Wyjmij przewód mleczny znajdujący się po prawej stronie wylewki kawy (razem ze złączem). Następnie przepłucz go pod bieżącą wodą i włóż z powrotem na miejsce.



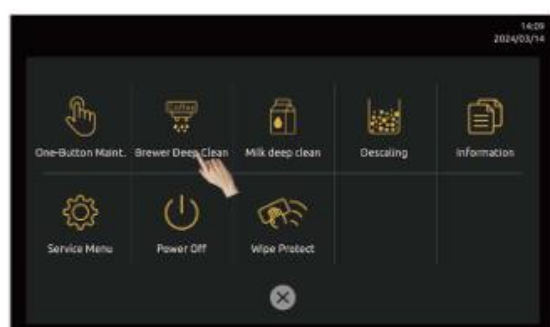
## 7.3 Głębokie czyszczenie

### 7.3.1 Głębokie czyszczenie zaparzacza

**Krok 1:** Kliknij ikonę menu skrótów w lewym górnym rogu ekranu, aby wejść do *Service Menu*.



**Krok 2:** Kliknij „Brewer Deep Clean”, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.

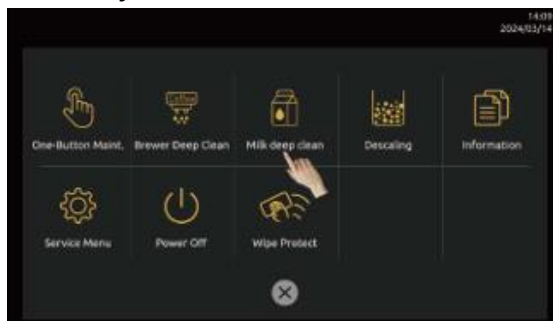


### 7.3.2 Głębokie czyszczenie systemu mleka

**Krok 1:** Kliknij ikonę menu skrótów w lewym górnym rogu ekranu, aby wejść do *Service Menu*.



**Krok 2:** Kliknij „Milk System Deep Cleaning”, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.

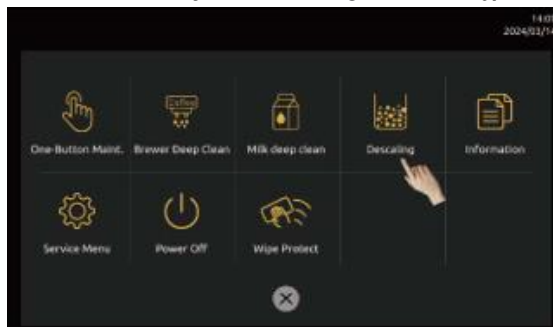


### 7.3.3 Odkamienianie

**Krok 1:** Kliknij ikonę menu skrótów w lewym górnym rogu ekranu, aby wejść do *Service Menu*.



**Krok 2:** Kliknij „Descaling”, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.

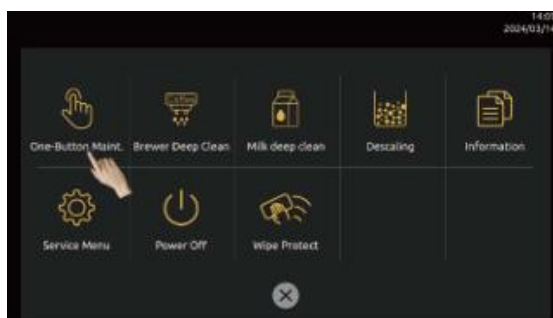


### 7.3.4 Czyszczenie przyciskiem „One-button maint”

**Krok 1:** Kliknij ikonę menu skrótów w lewym górnym rogu ekranu, aby wejść do *Service Menu*.

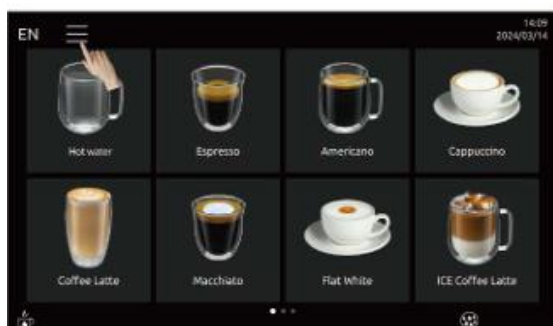


**Krok 2:** Kliknij „One-button maint”, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.

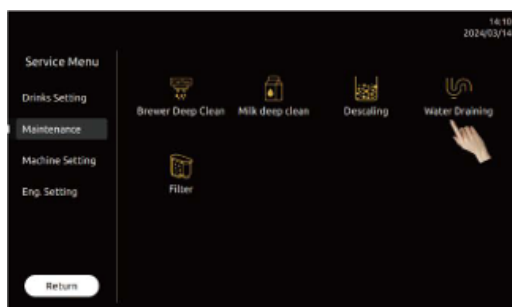


### 7.3.5 Opróżnianie wody

**Krok 1:** Kliknij ikonę menu skrótów w lewym górnym rogu ekranu, aby wejść do *Service Menu*.



**Krok 2:** Kliknij „Service Menu”, wprowadź hasło, wybierz „Maintenance”, następnie „Water Draining” i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.



### 7.3.6 Demontaż i instalacja zbiornika na ziarna

#### Demontaż:

Użyj klucza regulacyjnego, aby otworzyć pokrywę zbiornika na ziarna. Wewnątrz znajduje się metalowy uchwyt – obróć go o 90° w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). Podnieś zbiornik na ziarna.



#### Instalacja:

Umieść zbiornik na ziarna w odpowiednim miejscu w ekspresie. Obróć metalowy uchwyt o 90° w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Zamknij pokrywę zbiornika na ziarna.



### 7.3.7 Ustawienie stopnia mielenia

**Krok 1:** Wyjmij zbiornik na ziarna – pod nim znajduje się pokrętło regulacyjne. (Im większa ikona, tym grubsze mielenie; im mniejsza – tym drobniejsze).



**Krok 2:** Obróć pokrętkę regulacyjną do odpowiedniego ustawienia.



**Krok 3:** Włóż zbiornik na ziarna z powrotem, zamknij pokrywę i zablokuj kluczem regulacyjnym.



**Uwaga:** Regulację wykonuj tylko przy włączonym młynku. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.

### 7.3.8 Wymiana zębátky spieniacza mleka

**Krok 1:** Odłącz przewód mleczny po prawej stronie wylewki kawy, ściśnij uchwyty po bokach wylewki i pociągnij ją w dół.

**Krok 2:** Wyjmij dyszę ze spieniacza mleka i ustaw w odpowiedniej pozycji, włóż ponownie, następnie zamontuj wylewkę kawy oraz podłącz przewód mleczny z powrotem do otworu po prawej stronie wylewki.



## 8 Transport i utylizacja

Prosimy o niewyrzucanie opakowania z ekspresu. Może się przydać podczas transportu w przyszłości.

Przed transportem upewnij się, że nie ma wody w zbiorniku na wodę i w tacce ociekacza.

Opróżnij urządzenie z wody. Opróżnij urządzenie z kawy.

Przetrzyj urządzenie do sucha zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz.

Podczas ponownego uruchomienia ekspresu system uruchomi się jak w przypadku pierwszego użycia urządzenia.

Podczas opróżniania systemu z wody, z wylewki kawy będzie wydobywać się gorąca para. Uważać na ryzyko oparzenia.

Prosimy o osuszenie/odparowanie systemu z wody w trybie „osuszanie”

### Utylizacja bio odpadów i wody

Odpady powstałe podczas przygotowywania napojów są czysto organiczne, w związku z tym nie można ich usuwać z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego.

Należy opróżnić pojemnik na fusy oraz pojemnik na zlewki i wyrzucić je do pojemnika na bio-odpady komunalne

### Utylizacja środków czyszczących

Środki rekomendowane przez producenta, są zgodne z wymogami prawnymi i normami ekologiczno-prawnymi. Wolno utylizować je w komunalnym systemie kanalizacyjnym przy użyciu bieżącej wody.



### **Utylizacja ekspresu**

Po zakończeniu okresu użyteczności, produkt nie może być usuwany razem z odpadami miejskimi.

Może być dostarczany do odpowiednich centrów selektywnej zbiórki działających na zlecenie administracji gminnej.

Oddzielna likwidacja sprzętu AGD pozwala na uniknięcie negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia, wynikających z niepoprawnego usuwania i pozwala na odzyska materiałów, z których jest złożony, umożliwiając oszczędzenie energii i surowców.

Aby podkreślić obowiązek selektywnego usuwania urządzeń AGD, na produkcie umieszczono znak przekreślonego kosza. Nielegalna likwidacja produktu ze strony użytkownika może prowadzić do nałożenia kar przewidzianych przez obowiązujące normatywy.

Ekspres i wszystkie akcesoria są wykonane z wysokiej jakości surowców, które nadają się do ponownego wykorzystania po recyklingu

## **9 Gwarancja**

Warunki gwarancji zostały opisane w oddzielnym dokumencie opisującym szczegółowo warunki gwarancji jakie udziela dystrybutor urządzenia. Ze względu na sprzedaż pomiędzy podmiotami gospodarczymi warunki gwarancji nie obejmują urządzeń, które zostały sprzedane przez dystrybutorów do kolejnych podmiotów gospodarczych lub klientów indywidualnych.

Zakup urządzenia z gwarancją jest dobrowolny i nie jest obowiązkowy.